



GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES
Ministerio de Educación
Dirección General de Educación Superior



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN
LENGUAS VIVAS
"Juan Ramón Fernández"

"2024 Año de la Defensa de la Vida, la Libertad y la Propiedad"

Programa GRAMÁTICA FRANCESA I (PF)

Departamento:	Francés
Carrera:	Profesorado en francés
Campo:	Campo de la formación específica (CFE)
Carga horaria:	4 horas cátedra semanales
Régimen de cursada:	Anual
Turno:	Mañana
Profesora:	Silvina Slepoy
Año lectivo:	2024
Correlatividades:	No tiene

1. Fundamentación

En la formación que ofrece el Profesorado en Francés, la instancia curricular *Gramática* se distingue netamente de *Prácticas del Lenguaje* al ser el objetivo fundamental de la primera la reflexión sobre los fenómenos gramaticales y su descripción y el de la segunda el uso o empleo de la lengua extranjera en diferentes situaciones comunicativas orales y escritas.

La Gramática tiene por objeto el estudio de la *forma* de las unidades lingüísticas y de su *combinación* en sintagmas y oraciones (microestructura) dentro de un marco textual (macroestructura).

El estudio de la gramática le permite al futuro profesor entender el funcionamiento de la lengua como un *sistema* en el que las unidades constitutivas, agrupadas en categorías gramaticales y combinables a partir de un cierto número de reglas, son también transmisoras de sentido. Esta asignatura le permite igualmente tomar conciencia de los principios que rigen el funcionamiento de todas las lenguas, tales como la comunicación, la economía, la analogía, la coherencia o la cohesión, y reflexionar sobre los aportes teóricos de los diferentes modelos gramaticales al análisis de la lengua con vistas a la enseñanza de la lengua extranjera.

El conocimiento teórico explícito de la gramática de la lengua extranjera es una herramienta indispensable para el futuro profesor quien en sus clases deberá recortar y jerarquizar los fenómenos gramaticales de la lengua a enseñar según los objetivos globales del proceso de enseñanza/aprendizaje, según la lengua materna de los futuros alumnos y según los conocimientos que estos posean de la lengua extranjera.

Esta instancia curricular se plantea como punto de partida para desarrollar la conciencia lingüística. Específicamente, esta asignatura propone el estudio de la gramática francesa en sus niveles morfológicos (la estructura interna de la palabra), sintáctico (la estructura de sintagmas, proposiciones y oraciones) y semántico (relaciones de significado). Se articula horizontalmente con *Prácticas del Lenguaje I*, proveyendo las herramientas necesarias para perfeccionar el manejo de las estructuras gramaticales que se pondrán en uso en dicha materia. Asimismo, se articula verticalmente con *Gramática francesa II*, *Introducción a las Ciencias del Lenguaje* y *Estudios Contrastivos Francés-Español*, asignaturas que profundizarán, pero sobre todo se sustentarán en las nociones fundamentales y básicas que se adquieran en *Gramática francesa I*.

2. Objetivos generales

Lograr que los alumnos sean capaces de:

- comprender los aspectos sistemáticos y normativos de la lengua-cultura extranjera desde una perspectiva teórica, descriptiva, explicativa y situada.
- adquirir herramientas para reconocer y analizar errores de diferente naturaleza.
- desarrollar el metalenguaje específico y una actitud crítica frente al mismo.

3. Objetivos específicos

Lograr que los alumnos sean capaces de:

- reconocer las características esenciales de las categorías gramaticales;
- reconocer y efectuar todas las variaciones morfológicas ; identificar y utilizar modos y tiempos verbales.
- analizar una oración simple en constituyentes inmediatos, identificando la naturaleza y la función de los constituyentes de la frase en todos sus niveles de organización;
- justificar, basándose en la teoría, los fenómenos gramaticales.

4. Contenidos mínimos

1. Descripción gramatical. Definición de gramática. Modelos normativos, descriptivos y/o explicativos. Niveles para la descripción del funcionamiento de la lengua: morfológico, sintáctico, semántico. Unidades del discurso: oración, 'rhèse', interjección.

2. Estructura de la oración. Definición y elementos constitutivos de la oración: 'type' y 'matériau'. Oración simple: naturaleza y función de los constituyentes en todos sus niveles de organización. Funciones sintácticas, categorías morfológicas y clases de palabras.

3. Partes de la oración. Sintagma nominal: sustantivo, determinante, pronombre, adjetivo, proposición relativa. Sintagma verbal: diferentes clases semánticas, morfológicas y sintácticas del verbo; categorías verbales; conjugación; valores de modos y tiempos

5. Contenidos: organización y secuenciación

5.1. La grammaire

5.1.1. Essai de définition. Grammaire normative. Grammaire descriptive. Grammaire structurale. Les différentes parties qui constituent la grammaire.

5.1.2. Les niveaux pour la description du fonctionnement de la langue : la phonétique, la morphologie, la syntaxe, la sémantique.

5.2. La phrase

5.2.1. Définition.

5.2.2. Les unités du discours : la phrase, la rhèse, l'interjection

5.2.3. La phrase minimale. La phrase simple. La phrase étendue.

5.2.4. Éléments qui constituent une phrase : Type et Matériau

5.2.5. Types obligatoires. Types facultatifs

5.2.6. Analyse du matériau : segmentation et commutation.

5.2.7. Les constituants immédiats. Éléments obligatoires. Éléments facultatifs.

5.2.8. La représentation graphique de la phrase.

5.3. Le syntagme nominal

5.3.1. Les constituants du syntagme nominal. Les déterminants.

5.3.2. Les expansions du nom : l'adjectivation, le complément du nom, la proposition relative, l'apposition.

5.3.3. La nominalisation.

5.3.4. Les fonctions du nom.

5.4. Le nom

5.4.1. Sous-classes et catégories.

5.4.2. Les marques du nom : **la variation en nombre**. Le système du nombre en français. La formation du pluriel. Nature des marques dans la langue orale. Nature des

marques dans la langue écrite. Le nombre et les noms propres. Le nombre et les noms composés.

- 5.4.3. Les marques du nom : **la variation en genre**. Le système du genre en français. Genre naturel et genre grammatical. L'opposition entre les noms animés et les noms non animés exprimée par le genre. Le masculin générique. Nature des marques dans la langue orale. Nature des marques dans la langue écrite. Types de marques. Homonymes distingués par le genre.

5.5. Les déterminants

- 5.5.1. Actualisation et réalisation.
5.5.2. Les classes de déterminants. L'absence de déterminant.
5.5.3. Les articles. Formes, syntaxe, valeurs sémantiques.
5.5.4. Les adjectifs possessifs. Formes, syntaxe, valeurs sémantiques.
5.5.5. Les adjectifs démonstratifs. Formes, syntaxe, valeurs sémantiques.
5.5.6. Les adjectifs relatifs. Formes, syntaxe, valeurs sémantiques.
5.5.7. Les prédéterminants. Les postdéterminants.
5.5.8. Les adjectifs indéfinis : classes, syntaxe, valeurs.
5.5.9. Les adjectifs numéraux : formes, syntaxe.
5.5.10. Les adjectifs interrogatifs et exclamatifs.

5.6. Le syntagme verbal et le verbe

- 5.6.1. Les constituants du syntagme verbal et les règles de réécriture du SV.
5.6.2. Définition du verbe
5.6.3. Caractéristiques sémantiques du verbe.
Caractéristiques morphologiques du verbe. Variations selon les catégories de mode, de temps, de personne, de nombre, d'aspect. Les formes verbales : temps simples, temps composés, auxiliaires, semi-auxiliaires.
Caractéristiques syntaxiques du verbe. Les sous-classes des verbes : Verbes transitifs et intransitifs, verbes copules, verbes pronominaux, verbes impersonnels, verbes auxiliaires (de conjugaison, d'aspect, de modalité). L'accord du verbe.
5.6.4. Le système verbal.
Le Mode. Valeurs et emplois. Mode Indicatif. Mode Subjonctif. Mode Impératif. Le cas du conditionnel Les modes non personnels : l'infinitif, les participes.
Le Temps. Les temps verbaux du Mode Indicatif. Valeurs temporelles, aspectuelles et modales.
L'Aspect. Aspect perfectif/imperfectif. Aspect accompli/inaccompli. L'aspect selon le type de déroulement de l'action. Formes. Périphrases verbales. Procédés lexicaux. Les semi-auxiliaires d'aspect.
5.6.5. Morphologie verbale

5.7. La substitution

- 5.7.1. Le phénomène de la substitution. Les anaphores. Les pronoms. Rôle des pronoms : rôle de représentant, de désignation, d'anticipation. Différences et ressemblances entre le pronom et le nom.
5.7.2. Les pronoms personnels. Les trois personnes de la communication. Pronoms conjoints. Pronoms disjoints. Place des pronoms personnels. Les formes "en" et "y". Le pronom "on".
5.7.3. Les pronoms relatifs. Syntaxe et formes. Fonctions des pronoms relatifs.
5.7.4. Les pronoms interrogatifs.
5.7.5. Les pronoms démonstratifs. Formes. Fonctionnement syntaxique de "ce".
5.7.6. Les pronoms possessifs.

6. Modo de abordaje de los contenidos y tipos de actividades

Para cada unidad temática, la cátedra propondrá una bibliografía de base, acompañada de una bibliografía complementaria para aquellos que tengan interés en profundizar sobre el tema en cuestión.

Luego de una exposición teórica se procederá a la puesta en común de la resolución de ejercicios previamente propuestos por la cátedra. Por otro lado, dentro del material de clase, los alumnos encontrarán trabajos prácticos o ejercicios complementarios con sus correcciones para permitir un trabajo más exhaustivo y autónomo. Asimismo, se incluirán modelos de exámenes parciales con sus correcciones para que los estudiantes conozcan la modalidad de evaluación y dispongan de mayores herramientas para preparar los exámenes.

Los ejercicios realizados a partir de textos auténticos (reconocimiento y relevamiento de formas lingüísticas, justificación de empleos, comentarios y limitaciones de uso) permiten la integración de conceptos teóricos a la “lengua de todos los días” y desmitifica la gramática como conjunto de reglas arbitrarias. Por otro lado, estas actividades permiten, a partir de contextos auténticos, explicar la motivación discursiva de uso de las categorías gramaticales tanto léxicas como funcionales.

Para cada unidad temática del programa, se orientará a los alumnos para que confeccionen fichas bibliográficas y temáticas.

7. Bibliografía obligatoria

Unidad 1:

- Baylon Ch., Fabre P. (1990) *Initiation à la linguistique*, Paris, Nathan. (Chapitre 4)
- Chanet C., Cours « *Unités linguistiques* », Université d'Aix en Provence (les branches de la linguistique)
- Charaudeau P. (1992) *Grammaire du sens et de l'expression*, Hachette.
- De Saussure F. (1972) *Cours de linguistique générale*, Payot (Deuxième partie, Chapitre 5)
- Dubois J., Dubois-Charlier F. (1970) *Éléments de linguistique française : syntaxe*, Paris, Larousse.
- Martinet A. (1970) *Éléments de linguistique générale*, Armand Colin. (Chapitre 1, § 1.1, 1.2)
- Mounin G. (1968) *Clés pour la linguistique*, Paris, Seghers. (Chapitre : La syntaxe structurale)
- Nique Ch. (1975) *Manipulations syntaxiques en grammaire générative*, CEDIC.
- Yaguello M. (1981) *Alice au pays du langage*, Seuil. (Chapitre 4)

Unidad 2:

- Baylon Ch., Fabre P. (1975) : *Grammaire systématique de la langue française*, Paris, Nathan.
- Blois J., Bar M. (1968) : *Notre langue française, grammaire*, Paris, Didier.
- Dubois J., Dubois Charlier F. (1970) : *Eléments de linguistique française, syntaxe*, Paris, Larousse.
- Dubois-Charlier, F., Leeman, D. (1974) : *Comment s'initier à la linguistique ?* Paris, Larousse.
- Tomassone R. (1996) : *Pour enseigner la grammaire*, Delagrave.

Unidad 3:

- Delatour Y., Jennepin D., Léon-Dufour M., Teyssier B. (2004) : *Nouvelle grammaire du Français*, Cours de Civilisation Française de la Sorbonne, Hachette.
- Denis D., Sancier-Château A., Huchon M. (1997) : *Encyclopédie de la grammaire et de l'orthographe*, Paris, Librairie Générale Française, Le livre de poche.
- Dubois-Charlier, F., Leeman, D. (1974) : *Comment s'initier à la linguistique ?* Paris, Larousse.
- Dubois J., Jouannon G., Lagane R. (1961) : *Grammaire française*, Paris, Larousse.
- Poisson-Quinton S., Mimran R., Mahéo-Le Coadic M. (2002) : *Grammaire expliquée du français, niveau intermédiaire*, Clé International.
- Tomassone R. (1996) : *Pour enseigner la grammaire*, Delagrave.

Unidad 4:

- Csécsy, M., « *Les marques orales du nombre* » in *La grammaire du français parlé*, Hachette (pp. 94 à 100)
- Denis D., Sancier-Château A., Huchon M., 1997, *Encyclopédie de la grammaire et de l'orthographe* (pp. 385 à 394)
- Dubois J. (1969) : *Grammaire structurale du français: Nom et Pronom* (Chapitres : « Le nombre » et « le genre »)
- Dubois J., Dubois Charlier F. (1970) : *Eléments de Linguistique Française: syntaxe*. Chapitre VI (traits lexicaux)
- Dubois J., Lagane R. (1988) : *La nouvelle grammaire du français*, Paris, Larousse (Chapitres 8 à 10)
- <http://www.orthographe-recommandee.info/orth.htm>
- Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R. (1994) : *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF.
- Rigault A. (1968) : « *Les marques du genre* » in *Le français dans le monde* N° 57 (pp. 37 à 43)
- Weinrich H. (1989) : *Grammaire textuelle du français* (pages 32 à 35 et 48 à 54)

Unidad 5:

- Baylon Ch., Fabre P. (1975) : *Grammaire systématique de la langue française*, Paris, Nathan.
- Blois J., Bar M. (1973) : *Notre langue française Grammaire*, Paris, Didier.
- Capelle G., Frérot J.-L. (1979) : *Grammaire de base*, Hachette.
- Denis D., Sancier-Château A., Huchon M. (1997) : *Encyclopédie de la grammaire et de l'orthographe*, Paris, Librairie Générale Française, Le livre de poche.
- Grevisse M., Goose A. (1986) : *Le bon usage*, Ed. Duculot.
- Mercier-Leca F. (1998) : *Trente questions de grammaire française*, Éditions Nathan Université.
- Poisson-Quinton S., Mimran R., Mahéo-Le Coadic M. (2002) : *Grammaire expliquée du français*, niveau intermédiaire, Clé.
- Tomassone R. (1996) : *Pour enseigner la grammaire*, Delagrave.

Unidad 6:

- Barceló G. J., Bres J. (2006) : *Les temps de l'indicatif en français*, Ophrys.
- Bescherelle, *Dictionnaire des 12000 verbes. L'art de conjuguer*. Hatier
- Burney P. (1972) : *Les verbes français*, Hachette.
- Csécsy M. (1968) : *Le verbe français*, Hachette.
- Dubois-Charlier F., Leeman D. (1974) : *Comment s'initier à la linguistique ?* Larousse.
- Dubois J., Jouannon G., Lagane R. (1961) : *Grammaire française*, Larousse.
- Dupré la Tour S. (1996) : *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*, Didier/Hatier.
- Grevisse M. (1996) : *Savoir accorder le participe passé*, De Boeck-Duculot.
- Imbs P. (1968) : *L'emploi des temps verbaux en français moderne*, Paris, Klincksieck.
- Leeman-Bouix D. (1994) : *Grammaire du verbe français, des formes au sens*, Paris, Nathan Université.
- Le Goffic P., Combe McBride N. (1975) : *Les constructions fondamentales du français*, Paris, Hachette/Larousse.
- Maingueneau D. (1981) : *L'approche de l'énonciation en linguistique française*, Hachette.
- Monnerie A. (1979) : « Aspect et sens des verbes » in *Le français dans le monde* 143.
- Monnerie A. (1987) : *Le français au présent*, Didier/Hatier.
- Montredon J. (1987) : *Imparfait et compagnie*. Larousse.
- Pinchon J. (1986) : *Morphosyntaxe du français*, Hachette (Collection HU).
- De Salins G. D. (1996) : *Grammaire pour l'enseignement/apprentissage du FLE*. Didier Hatier.
- Sensine H. (1962) : *L'emploi des temps en français*, Paris, Payot.

- Tomassone R. (1996) : *Pour enseigner la grammaire*, Delagrave.
- Wagner R. L., Pinchon J. (1962) : *Grammaire du français classique et moderne*, Hachette.

Unidad 7:

- Baylon Ch., Fabre P. (1975) *Grammaire systématique de la langue française*, Nathan.
- Denis D., Sancier-Château A., Huchon M. (1997), *Encyclopédie de la grammaire et de l'orthographe*, Paris, Librairie Générale Française, Le livre de poche.
- Dubois J., Lagane R. (1988) *La nouvelle Grammaire du Français*, Larousse.
- Dubois, J. (1973) *Grammaire structurale du français : Nom et pronom*, Larousse
- Pinchon, J. (1986), *Morphosyntaxe du français*, Hachette Université.
- Poisson-Quinton S., Mimran R., Mahéo-Le Coadic M. (2002), *Grammaire expliquée du français, niveau intermédiaire*, Paris, Clé International.
- Riegel M., Pellat J.-C., Rioul R. (1994), *Grammaire méthodique du français*, Paris, PUF.
- Tomassone R. (1996), *Pour enseigner la grammaire*, Delagrave.

8. Bibliografía de consulta

- Baylon Ch., Fabre P. (1979) : *Initiation à la linguistique*, Paris, Nathan.
- Ducrot O., Todorov T. (1972) : *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*, Paris, Seuil.
- Galisson R., Coste D. (1976) : *Dictionnaire de didactique des langues*, Paris, Hachette.
- Gary-Prieur M.-N. (1985) : *De la grammaire à la linguistique. L'étude de la phrase*, Paris, Armand Colin.
- Maingueneau D. (1976) : *Initiation aux méthodes de l'analyse du discours*, Paris, Hachette.
- Maingueneau D. (2007) *Précis de grammaire pour les concours*, Paris, Armand Colin.
- Martinet A. (1966) : *Eléments de linguistique générale*, Paris, Gallimard.
- Mercier-Leca F. (2000) : *30 questions de grammaire française. Exercices et corrigés*, Paris, Nathan Université.
- Mounin G. (1971) : *Clefs pour la linguistique*, Paris, Larousse.

9. Sistema de cursado y promoción

Promoción con examen final, alumno regular (ver [IF-2019-21117765-GCABA-ESC200584-RAI-aprobado.pdf \(infed.edu.ar\)](#) y [GUIA-DEL-ESTUDIANTE-2023-1.pdf \(infed.edu.ar\)](#))

1. Asistencia obligatoria al 75% del total de las clases y/u otras actividades programadas por el profesor (talleres, laboratorios, jornadas, ateneos, consultas, trabajo de campo, seminarios, etc.) para el cursado de la asignatura. Si el alumno no cumple con el 75% de la asistencia, pierde la condición de alumno regular y podrá recurrar la materia o rendir el examen final en condición de alumno libre.
2. Aprobación del cursado de la materia (evaluado a través de pruebas escritas u orales, trabajos monográficos, informes, trabajos prácticos, etc.) con un promedio no menor de 4 (cuatro).
3. Si el alumno obtiene un promedio menor que 4 (cuatro) pierde su condición de alumno regular. Deberá recurrar la materia o rendir examen final en condición de alumno libre.
4. El examen final será escrito y oral.

Alumno libre

1. En todos los casos el examen libre será escrito y oral. Este examen deberá ser mucho más exhaustivo en sus aspectos teórico-prácticos que el del alumno regular y podrá incluir cualquier punto del programa presentado, aunque no haya sido tratado por el profesor durante el curso lectivo. El alumno deberá comunicarse con el profesor previamente al examen.
2. Si el alumno aprueba el escrito, pero desaprueba el oral, deberá rendir ambas pruebas al presentarse a examen nuevamente.
3. El alumno regular que opte por la condición de alumno libre perderá su condición de alumno regular en la unidad curricular en la que se inscribió.

10. Instrumentos y criterios de evaluación para la aprobación de la unidad curricular

Cada unidad será objeto de trabajos prácticos de aplicación domiciliarios y de un trabajo práctico integrador (parcial). Los trabajos prácticos de aplicación domiciliarios pueden consistir en Formularios de Google, ejercicios de justificación teórica, representación gráfica de las oraciones, búsqueda de ejemplos de algunas estructuras gramaticales en textos auténticos, etc. La cátedra propone un mínimo de 4 parciales durante el ciclo lectivo. En general habrá un parcial por unidad o cada dos unidades. Para rendir el examen final con carácter de alumno regular, se deberán haber aprobado los parciales. Se propondrá una sola instancia recuperadora en fecha cercana al fin del ciclo lectivo.

Criterios de evaluación: se ponderará la resolución de ejercicios propuestos por la cátedra y la participación en clase durante la puesta en común y corrección de estos. Se evaluarán asimismo el manejo de la bibliografía específica (uso correcto del metalenguaje específico), la capacidad de explicar y justificar fenómenos gramaticales, la exposición teórica de diversos aspectos gramaticales, el reemplazo de conceptos teóricos aplicados a oraciones o textos a analizar.